

13 February 2019  
Chinese  
Original: Russian

## 联合国地名专家组

2019 年届会

2019 年 4 月 29 日至 5 月 3 日，纽约

临时议程\* 项目 5 (a)

各国政府关于本国情况以及在地名  
标准化方面取得的进展的报告

### 白俄罗斯的报告

#### 执行摘要\*\*

白俄罗斯境内与地理物体名称有关的活动受 2010 年 11 月 16 日《白俄罗斯地理物体名称法》的管制。该法律的起草考虑到了白俄罗斯《宪法》规定的双语原则(白俄罗斯语和俄语具有官方语言的地位，而白俄罗斯语是国家语言)。

白俄罗斯部长理事会属下的地名委员会负责协调制定地理物体名称单一办法的工作，该委员会由来自各部委、地方当局、白俄罗斯国家科学院和高等教育机构的科学家以及制图专家的 24 名代表组成。地名委员会目前的人员组成于 2018 年 3 月得到核准。

国家地理物体名称清单以白俄罗斯国家地理物体名称目录为形式，可在 <http://maps.by> 上查阅。

截至 2019 年 1 月 1 日，国家目录载有 36 461 个地理物体名称。2018 年，负责维护国家目录的专家制定了 50 项法律规范(其中大多数是地方当局的决定); 这导致对目录作了 192 项修改。

\* GEGN.2/2019/1。

\*\* 报告全文由白俄罗斯共和国国家财产委员会 Irina Borodich 编写。该报告可在以下网址查阅：  
[https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html)，报告仅以来件所用语文提供，文件号为 GEGN.2/2019/43/CRP.43。



地理物体的名称以白俄罗斯文和俄文以及拉丁文字母拼写(根据 2012 年举行的第十届联合国地名标准化会议核准的白俄罗斯文罗马化系统)记录在国家目录中。

在为外国游客制作的地图上白俄罗斯地名被转为拉丁字母拼写。最近的例子是为第二届欧洲运动会(2019 年 6 月 21 日至 30 日于明斯克)发布的地图。

国家目录中的信息被用作每年更新载有独立国家联合体地名变化的电子通讯中《白俄罗斯》部分的依据。

该通讯载有自 1997 年以来对白俄罗斯共和国行政和地理分区名称所作的修改。2017 年增加了 25 个条目，2018 年增加了 63 个。截至 2019 年 1 月 1 日，该通讯中包括 1 031 个名称。

自 2012 年以来，白俄罗斯共和国一直在使整个公路网中的名称标准化，以统一白俄罗斯语和俄语名称的使用。全国公路网中使用的名称(按人口中心分列)记录在全国地址登记册中，公众可在 <http://nca.by> 查阅。

白俄罗斯地名方面的发展前景是，所有现有地名的标准化和统一、国家目录的扩大以及发布参考和规定资料，供地方当局以及自然人和法人，包括个人企业家，在开展涉及地名的活动时优化工作的需要所用。